



### تفاهم نامه

انتشار مجله علمی برای گروه های زبان و ادبیات فارسی ایران و سوریه  
بین دانشگاه سمنان و دانشگاه دمشق

بر اساس تمایل علمی و فرهنگی متقابل بین دو دانشگاه دمشق به ریاست دکتر وائل معلا و دانشگاه سمنان به ریاست دکتر علی خیرالدین، طرفین بر امضای تفاهم نامه انتشار مجله علمی مشترک بر اساس شرایط زیر توافق کردند:

**هدف از انتشار مجله:** گسترش روابط علمی و فرهنگی میان گروه های زبان و ادبیات فارسی و گروه های زبان و ادبیات عربی دانشگاه های ایران و سوریه و زمینه سازی برای ارتقاء علمی استادان این گروه ها در هر دو کشور .

### شرایط:

- ۱) نام مجله: اسم مجله که « تحقیق نامه ادبیات فارسی » ( دراسات فی الأدب الفارسی ) خواهد بود به دو زبان فارسی و عربی بر روی جلد مجله نوشته خواهد شد .
- ۲) زبان مجله: فارسی - عربی ( خلاصه مقاله ها به زبان انگلیسی )
- ۳) صاحب امتیاز مجله: صاحب امتیاز حقوقی مجله دانشگاهی خواهد بود که مجله را چاپ و منتشر خواهد کرد ؛ ولی بر جلد و داخل مجله آرم رسمی و نشانی و مشخصات هر دو دانشگاه ثبت خواهد شد .
- ۴) سردبیر مجله: مجله دارای دو سردبیر ایرانی و سوری به انتصاب ریاست دانشگاهها خواهد بود که مسؤولیت هدایت علمی و اداری مجله را با هماهنگی بر عهده خواهند داشت .
- ۵) هیأت تحریریه: استادانی از گروه های عربی و ادبیات فارسی ایرانی و سوری به انتخاب و پیشنهاد سردبیران ایرانی و سوری و با حکم رؤسای دانشگاهها منصوب



خواهند شد که به طور مساوی ۵۰٪ از ایشان استادان سوری و ۵۰٪ نیز ایرانی خواهند بود .

۶) موضوع مقالات مجله : موضوع اصلی مجله در واقع زبان و ادبیات فارسی است و نیز ادبیات تطبیقی (عربی - فارسی) که در هر شماره ۵۰٪ مطالب مربوط به زبان و ادبیات فارسی و ۵۰٪ باقی مربوط به ادبیات تطبیقی و موضوعات مرتبط خواهد بود .

۷) زمان و تعداد انتشار : مجله فصلنامه است اما در آغاز کار در پایان هر نیمسال دانشگاهی یک شماره و در طول سال دو شماره از آن منتشر خواهد شد و در صورت صلاحدید سردبیران و تهیه امکانات این تعداد تا چهار شماره در سال قابل افزایش خواهد بود .

۸) جلسات هیأت تحریریه : علاوه بر جلسات فصلی هیأت تحریریه در هر دانشگاه که سردبیران سوری و ایرانی بطور جداگانه آن را تشکیل خواهند داد و گزارش و پیشنهادات آن برای دفتر مجله در دانشگاه مقابل ارسال خواهد شد . هر ساله حداکثر با یک سوم اعضای ایرانی و سوری ؛ هیأت تحریریه یکبار جلسه مشترک خواهد داشت . و مکان این جلسه با هماهنگی قبلی به نوبت در یکی از دو دانشگاه سمنان یا دانشگاه دمشق خواهد بود .

۹) شیوه ویرایش مجله : صفحه آرایی و ویرایش مجله بر اساس توافق سردبیران و طبق آخرین اصول ویرایش مجله های علمی خواهد بود . شیوه نامه ویرایش پس از عقد تفاهم نامه توسط سردبیران تدوین و تصویب خواهد شد .

۱۰) داوری مقاله ها : داوری همه ی مقاله های فارسی در ایران و داوری همه مقاله های عربی در سوریه بر اساس اصول پذیرفته شده داوری علمی مقالات در مجلات علمی - پژوهشی خواهد بود .



- (١١) **تأييد مقالة ها :** مقالة ها پس از طی مرحله داوری با تأیید صرفاً اداری سردبیر ایرانی برای مقالات فارسی و سردبیر سوری برای مقالات عربی قابل چاپ خواهند بود .
- (١٢) **حجم مجله :** حجم صفحات هر شماره ی مجله بر اساس مقالة های ارسالی تعیین می شود ولی در هر صورت هرگز از صد صفحه کمتر نخواهد شد .
- (١٣) **امور چاپی :** امور چاپی و فنی مجله در دانشگاه سمنان انجام می گیرد و از هر شماره دانشگاه سمنان ٥٠ نسخه به همراه بسته ی نرم افزاری هر شماره (CD) برای دانشگاه دمشق ارسال خواهد کرد تا چنانچه با توجه به گسترش مخاطبان نسخه های بیشتری نیاز باشد، در دانشگاه دمشق تکثیر شود .
- (١٤) **دفتر مجله :** مجله دارای دبیرخانه‌ای در دانشگاه سمنان و دفتری در دانشگاه دمشق خواهد بود تا امور اداری و امور علمی دریافت مقالة ها و ارتباط با مخاطبان را تنظیم و هماهنگ نمایند .
- (١٥) **شیوه ارسال مقالات :** مقالة های تأیید شده برای چاپ از طرف دانشگاه دمشق ، تایپ شده و ویراستاری شده ؛ و از طریق پست الکترونیکی به دفتر مجله در دانشگاه سمنان ارسال خواهد شد .
- (١٦) **درجه علمی مجله :** مجله علمی - پژوهشی (محکمه) خواهد بود و برای کسب و حفظ این درجه تلاش خواهد کرد و چاپ مقالة در آن برای استادان از هر دو کشور حداکثر امتیاز علمی دانشگاهی را به همراه خواهد داشت .
- (١٧) **مهلت اجرای تفاهم نامه :** این تفاهم نامه از تاریخ امضای آن برای دو طرف معتبر و قابل اجراست و برای مدت پنج سال دارای اعتبار است و در صورتی که هیچ یک از دو طرف به صورت رسمی انصراف خود را ( شش ماه قبل ) به طرف دیگر ابلاغ



نکند، کماکان بعد از پنج سال نیز به اعتبار خود باقی خواهد بود. و البته تمایل به الغای  
قرارداد شامل مهلت اعتبار پنج ساله‌ی آن نخواهد بود.

۱۸) رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در سوریه پیگیری اجرای این تفاهم نامه و  
هماهنگی های لازم را بر عهده خواهد داشت.

رئیس دانشگاه دمشق

استاد دکتر وائل معلا

رئیس دانشگاه سمنان

استاد دکتر علی خیرالدین